

Family letter to Judge Elijah from his wife's
nephew Abu'l-Barakāt Ibn al-'Aṭṭār

13 J 8, f.28

מכתב אל הדיין אליה מאת בן אחות אשתו
ברכאח אבן אלעטאר

1. ברכאח אבן אלעטאר
2. לבבוד גדולה קדושה צפירת תפארת
3. [מרור] אליה הדיין החכם המופלא המעוז המגדיל (!)
4. ידום הודו ויגדל כבודו ממזרח שמש עד מבואו
5. חמוד מרור זכריה הסר (!) הגהול בישראל דית
6. חזרה מולאי וסיידי אלדיין אלגליל אלמופק אלסעיד
7. רבנו אליה לא עדמת בקאה ממלוכה ברכאח אבן אלעטאר
8. וינהי אנה כתיר אלשווק לכדמה מולאה חפזאה
9. אללה וחולאה ברחמתה ומן כירה לא אכלאה זמע
10. אללה אלשמל בה ען קריב לאנני אליה רקיב וסוא דלך
11. לא חסאל מא עלי קלבנא מן אזל פרקחה ואנקטאע
12. כתבה פענד מא וצל כתאב אלמולא קריחה וח[מדה]
13. אללה עלי עאפיתה ואלמולא ידכר פיה ברואח וא...
14. ענד אלואלדה אום מפצל פרחנא אליהא ואזחמענא
15. בהא ובבנתהא וקרינא עליהא אלכתאב [[פאגבונא]]
16. פא'גאבונא אלחונה אלדי אחחז בהא סיד יוסף
17. אנה מא לה ואני (?) ולא מנה עאקה מה הי חונה
18. ולא תס עאקה אלא מנה ונחן מא מנא עאקה
19. וחק הדה אלאחרף לה מן בסח אלי אלאן מא דכל
20. אסכנדריה סו מרה ואחדה וכול (!) מא קעד ענדנא
21. כמסה עשר יומא ונחן וחידיין מא ענדנא רגל

T.-S. 13 J 8, f. 28 Con't

22. אלה אלה אדכל אנה וסיד יוסף זמן חרד מען
23. ואלחכים אלשיך אבו זכרי זאדיטה אלצוגידה פמא
24. ענדנא עאקה סוא גיבה סיד יוסף זמא יק[ד]כס
25. אלסלאם וחזרה אלמולא מבצוצה באחם אלסלאם
26. וחזרה אלמולא אלשיך אלחביץ אלסדיד באפזל
27. אלסלאם ומסתוחש מנה ואלשיך יקדיבם אלסלאם
28. אלככיר מנכס ואלצגיר וחזרה אלשיך אבו אלברכאח
29. מ[כ]דומה באחם אלסלאם ואלסלאם עלי אלואלדה
30. סח סאלם ואלסלאם עלי אלבדימה סח זוהר ואלסלאם
31. עלי רב ביחהא אלחלמיד אלזליל דובי סמחון שז

Margin

ונסתהי מן אנעאמה] יסלם לי עלי דובי חנואל שז / אלדיין אלגליל
 אלשיך אבו עלי / וחסלם עלי רבי יחיאל שז / וחסלם עלי אלריס כגדק
 מרור אברהם וחערפה בדעותי לה ואנזי ב... / וחערפה אלקציה
 אין ינסאני / ושלום